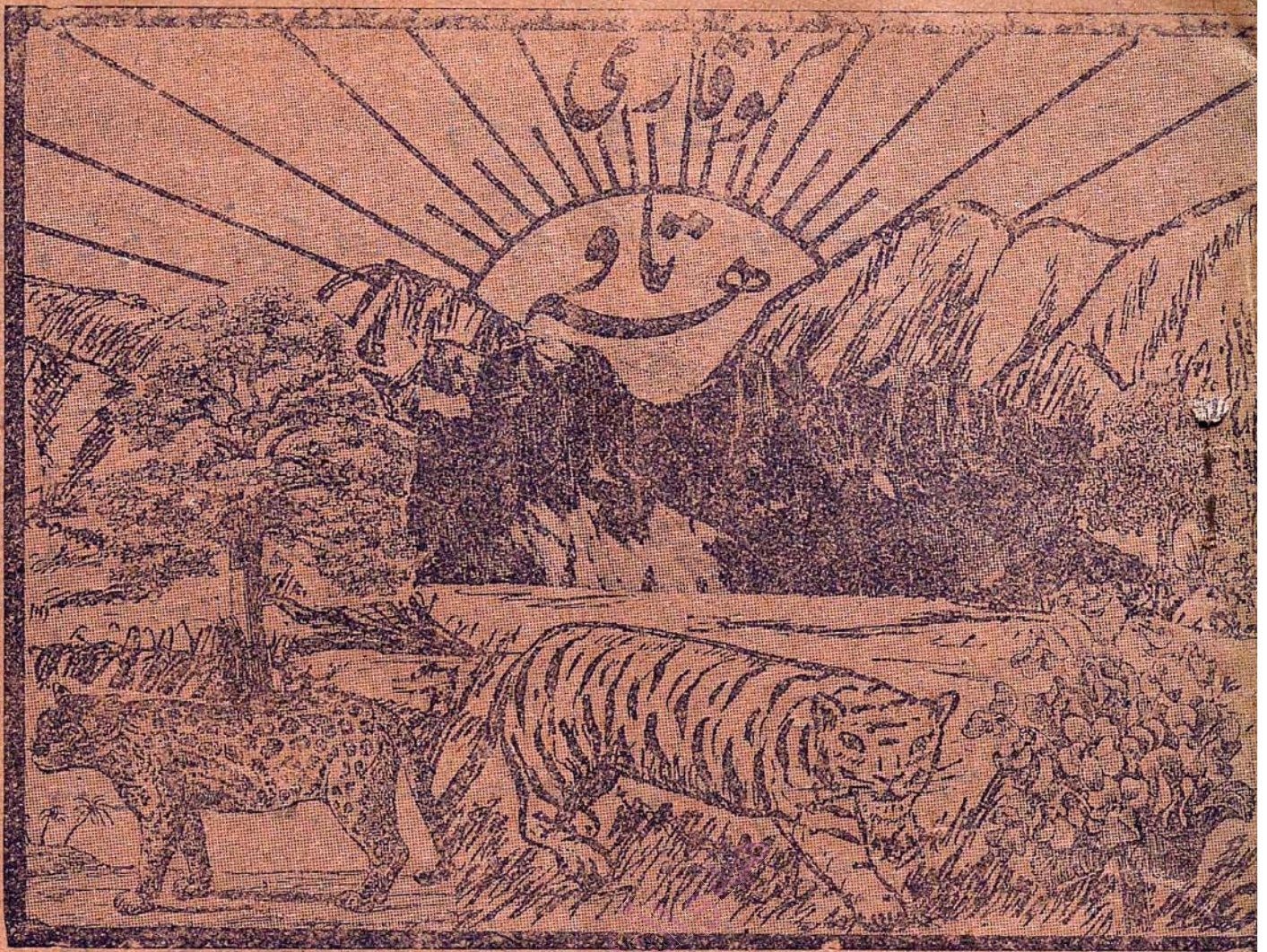




کوٲاریکی ویژه پی (ۛ ادبی) ۛنتہنی کوردہ

جاری ۛرہ ۛۛ ۛۛ ژاندا چالیکی باخش دہ کریت

Kovarî HETAW

ژمارہ - ۛۛ ۛالی ۛ - پینچ شہ ۛہ گولان ۛۛ (مایس) ۛۛۛۛ

صہرفو سیار

پا یزہر (محامی)

محمد شہاب الدین دباغ

خاۛ ہندی امتیاز

و ۛ ۛسووریزہر

گیو موکریانی

لہ پو ۛتہ خانہ ۛہ دا بہ ژمارہ (ۛۛ) نو مار کراوہ

ٹاک ژمارہ پی (ۛۛ) فلسفانہ

ناوه روک

۱ - په کيټي زماني کوردي «زمانی ايمه په کجوره شيوه کانی زوره»

به پينووسي: م . م . ته دور زوان و بهر و ان (مدرس و محامي): ته سه مه بول

۴ - به شي پزشکی - سووره تا شيکا گو: دو کتور ت . ب . مهر يوانی

۷ - چه د پير و باومر يک بو هه تاو کهر کوک - ا . شير زاد

۸ - ۱۶ - ۱۷ - ۱۸ - وه لامي کک ا . شير زاد - کهر کوک گ . م .

۹ - باخچه ي بويزان

۱۲ - مه ته له ح . ره شوانی - هه و لير

۱۳ - په رو در شتي به شي منال ته نجای منالی ناز دار له خيزان و کو مه لا

ته سكي کفری: د . ع . جه باری

۱۹ - تکای هه تاو له خوینده وار بهر يزو خوشه ويسته کاهان

۲۱ - جيژنی له دايک بوونی پادشاي خوشه ويستي عراق

۲۵ - وه لامي کانی مه ته له ي ۶۱

۲۷ - سوياسي هه تاو بو نووسه رو يار مه تي دهره خوشه ويسته کانی

دېنار	فلس	سالانه:
۱		سالانه بو دهر هه ندان
	۷۵۰	بو دهر داه گران (کسب)
	۵۰۰	بو نوو تبې و فقه قيان

سالانه هه تاو خا مندي امتياز وه ده نيريت

سوياسي ته دلسوزا ه ده که ين که به کارت و نووسراو جيژنه پيروزيان

لي کردوين (هه تاو)

سەر نووسیار

بارێزەر (محامی)

محمد شهاب دباغ



خاوه فی استیاز

وهه نووینته

گیومو کرپانی

کۆتاریکی وێژەبی ههفتهی کوردیه جاری له ۱۰ رۆژاندا چهاییکی بهخش ده کریت

ژماره : ۶۲ سالی : ۳ پینج شه مه گولان ۱۰ (میس) ۱۹۵۶

یه کیتی زمانی کوردی

زمانی ایه یه کجوره شیوه کانی زوره

(پاشماوه) به پی نووسی م.م. نه ندوور زوان و به ره وان (مدرس و محامی) - نه سته مول
 ئهم نامه یه م بو تاربخ نه نووسیوه بو فیر بوونی شکوه و برشت و زور
 گه وره یی ئهم دهوله ته ده بی ته ماشای تاربخ بکن .
 ماموستای گه وره چاکی نووسیوه به لام آ- گای له به ریوان و (مهروان) نه بووه .
 (مه ریوان) له (مای آری آوان) هاتووه . (ما) کیوی بانده آری نه ژادی کورده ،
 (آوان) گولی گه وره یه (بحیره) . و ناوی شاری (وان) له آوان هاتوه و ده له بهر گو له
 گه وره که نه و ناویانه لی ناوه .

دیسان ماموستا کانی تاربخ ستایشی شکوه و گه وره یی دهوله تی (زرق) ده کەن
 که پایه ته ختی له شاری (مای آری دی یان) دا (مار دیندا) بووه بو فیر بوونی برشت
 گه وره یی وه زرداری و حوکمرانی ئهم دهوله ته ته ماشای تاربخه کن بکن .

له بهر خو شه وستی دینی اسلام و نه ژادی عرب نه گهر چي ماموستا کانی
 تاربخ ئهم دهوله ته (به کورد) دهمان به لام ده لین پادشای یه که مینی ئهم
 دهوله ته ناوی شیخ احمد و چاوی شین بووه ده له بهر نه ده (ازرق) یان پی
 ووتوه و کو له ی ده بی به (رزق) و به زاو و زوی الامراء الزرقیه یان ووتوه

ديسان وه کوومامو ستامه لاء عبداللهی لووت شکاوده یگوت :

هه مری له هه باسی چي تر ی له ته ودر داسي چي
چونکه عربی چاوره ش زوره به لام عربی چاوشین نه بیسراوده وه که سی نه ژادی کورد
بناسی گالت به م و اچه یه ده کا. به لی بهر ژووری چوار تیره ی زور گه وریه (ملي)
یانی تیره ی ابراهیم پاشای به ناو ، تیره ی (حه سه نان) یانی تیره ی فتح الله به گی دلیری
جه نك آوهر . تیره ی (جبران) یانی تیره ی شهیدی ناود زو تیره ی (زر کان) یانی
تیره ی قولی خان به گ که وایی (زر کان) تیره ی که له کوردو کوومه ای (زرک) ه .
پاشان واته ی (زرک) کراوه به عهره بی بوو به زرق .

له ناو نه ژادی عهره ب دا چاوشین بایی که وایی (الشیخ الزرق) له کووی شین بووه ؟
(بهر ژور) : نهو جیگایانه ی که ده که ونه ناو کی ووه زور بلنده کان و
داوینیان بهر ژووری بی ده لین .

له بهر ژوور دا دو تیره ی زور گه وریه هه به زیلان و ملان .
تیره کانی زیلان له تیره ی (اولون) و زیلان سی واته یه بوته یه که ووه کوو «زی
لی، ان» زی کوردی به یانی زی آراس . لی ترکی به بوته یه که به کوردی
«ی» بوته یه . «ان» نیشانه ی کوومه له یه له بهر ژور دا تیره ی زور گه وریه
زیلان (حه یدهران ، جه لالیان ، آده مان ، شه مسکی ، مه زری ،
تا کوری) وایدیش هه یه .

«ملان» چوار تیره ی گه وریه هه به . (ملي) یانی تیره ی ابراهیم پاشای
ملي به ناو ووه (جبران) که له واته ی (جی بران) هاتو ووه «حه سه نان»
که له پيشدا گه وریه نهو تیره یه ی بووه و (زر کان) که ره گور یشه ی نهو
له خاکی داری دی هالان ، آرده لاندایه وه له وی زه دووی ، یان پی
ده این و به به گزاده ی نهو چوار تیره (طور نان ده بیژن . (طورن ترکی به یانی نه ووه
(حفید) وان) بو کوومه له یه که وایی کوره زاکانی بابیک هاتوون بولای چه پ

دامه زراوون و کلاوی سهریان نیو گهز دریژو دهره لنگی رانک یان
نیو گهز یان بووه ایسته ته شک (قیافت) گور اووه قانون نه و ته پله و دهره لنگه
په سندن ناکات .

له بهر ژوور ده وله تی گه و ره دهر نه که و تووه . ده وله تی بچوک زوور بووه
وه کوو (مه لا ابلیسی) بتلیسی له نامه ی ههشت به ههشت دانوو سیویه له ده می
جه نگی سلطان سلیم له گهل شاسماعیلی سه فیه وی (گیلانی) مه لا ابلیس به
به هانه ی شیعه و سنی ۲۶ ده وله تی کوردی خستوه ته ژیر آلا ی سولتان
سلیم وه جه نگیان له گهل شاسماعیل کردووه له شکری شکاوه سه بازی
خوی کوژراون ، تالانکراوه ، خه زینه ی چه پاو کراوه نه زادی کوردیش
یابوون به غازی یابه خورای کورژراون شهیدیان پی وو توون خاوه نی
مثنوی فهرموویه (مرگت بد باصد قباحه ای پسر کی شهیدی
دیده است از . . . خر) ژنی شاسماعیلیش به دلیل گیراوه و زور
جووان بووه مه لا ابلیس دلی بو ی چوه به سلطان سلیمی ووتوه . نه ویش
ژنه که ی شاسماعیلی داوه به مه لا ابلیس به لام سه ددر یغ نه وده مه من له جیهاندا
نه بوم نه گینه منیش ژنه که ی مه لا ابلیسم ده فراند وه له بهرام بهری نامه ی
«ههشت به ههشت» ی نه و نامه ی «حهوت دوزخ» م بو ده نووسی چونکه
فارسی و عهره بی له مه لا ابلیسی چاکتر ده زانم وده ینوو سم و مووی گووی ،
لووت ، ریش و سمیل تیکهل نه بووه کریت «ناشیرین» نیم وه له مندالیم تائه و
ده مه وه که مه لا ابلیس میزه رم ناوه ته سه رم ههر له خاکی کورده واری به وه
تائه سه مول تولازی (جحیل ، جاهییل) وه کو من نه دیتراوه که وابی
هه لگرتنی ژنی مه لا ابلیس بو من آسان ده بوو .

له من و سوراوانه واده رده که وی که له مهرزی بهر ژیر دو وده وله تی زور
گه و ره ی وه اوو گورانی مهربوان «بنی مروان» و پادشاکانی زهر کی
«الامراء الزرقية» وه یندیک ده وله تی بچوک بچوک وله مهرزی
بهر ژوردا ده وله تی بچوک زوور بووه که ۲۶ ده وله تیان له تار یخدا نوو سراوه
(ماوه)



سوورەتا

شیکاگو : دوکتۆر ت . ب . مەریوانی

هۆی ئەم نەخۆشیە تەشەنەیه تاسالی « ۱۹۰۰ » نەزانرا « باجنسکی
وہسەمەرفیلو » لەم سالەدا میکروبی سترەپتۆکۆکس (Streptococcus)
یان لە گەرۆوی « ۷۰۰ » کەسدا دی .

نیشانە ی سوورەتا : ژانی گەرۆو ، سوور ھەلگەرانی زمان
ومەلاشو و خالی سوور لە پشت مل ، سنکک ، بن بال ، آنیشک ، وناو
گەل . خالی سوور لە چرۆ و چاوی قولەرە شیشدا دەبینرێ . ھەندی
نەخۆش ھیلنج دەدەن و دەرشینەو . لە کاتی چاک بوونەو دا سەری
قالمک ولەپ و پەنجە ی پسی و بن پسی کاژ (توێژ) فری دەدەن .
میکروبی هۆی ئەم نەخۆشیە زۆر مضرە کە خۆی گەیانە لەشی
پیاو و پەلاماری ھەموو شتێک دەدات : نەخۆشە کە مەکنە تووشی گۆی
ایشە ، زامی گەرۆو ، گورچیلە آوسان و ھیا و مایز مە بی . ئەم
نەخۆشیە ۳ — ۵ ٪ دەکوژێ . ئەم میکروبی خەرە و ھەو و زنجیر
دەبینرێ لە ژێر میکروسکۆپدا . سترەپتۆکۆکس ژار دروست دەکات
و ژارە کە خەر کە سوورە کە خۆین دەتوێنێتەو .

بلاو بوونەو : بەھۆی تف و چامی نەخۆش و ھیا ئەوانە ی کە
نەخۆش نین بەلام میکروبی کە لە دەمیاندا یە کاریبەر . ئە گەر چلم و
یابە لغەم فری درایە سەر زەوی و گەسکدراو و ھیا رەشەبای سلیمانی
تۆزە کە ھەلگرت ، ئەو ھەرایە کە پەرە لەو میکروبی بە بچیتە دەمو
لووتی ھەر کە سیکمەو نەخۆشی دەخات .

ئەم نەخۆشیە لە زستان و بەھار اندا زۆرە منالی ۵ — ۶ سالی زۆرتر
تووشی دەن . (بچۆ بو داوینی لا پەرە ۵)

(وه لامي ره خنه)

به غدا — محمد شينخ رشيد

پيشكه شي ماموستا غبه له كليهي حقوق .

وپيشكه شي ماموستا قرگه يي بيت له هه ولير :

ماموستاي خوشه ويست كا كه عه به ره خنه كه تان كه له ووتاري شه و چهره
گر تبوله ژماره (٥٩) ي هه تاودا پاش خويندنه وه ي زور باش حالي بووم
كه ايوه كو قاري هه تاو زور بهر يكو و پيكي نه خوننه وه كا كه ره خنه كه تان
جوان بوو به لام من له پيش هه موو شتيكي دا لومه ي ايوه ده كه م له پاشان
ايي هينديك خويندنه واران ي هه تاو ، چونكوو اي هه موو لايه كه تان هه
قسه به وه هيج يار مه تي هه تاو نادم .

ايوه نه گهر له شه و چهره رازي نين بوچي ناچنه پيش تا كه ي خوتان
گر توه ؟ بوو و تارو بيو شيعري خوتان بلاو ناكه نه وه ؟ كا كه عه به
بوچ خوت به كو قاري انگليز به وه ماندوو ده كه ي ووتاره كانيان
وهرده گير رته سهر عه ره بي ولهر و ژ نامه كان ي به غدا ي دابلاو نه كه نه وه .
نه گهر بيتو و نه ختيكي تر خوتان ماندوو بكن

نيشانه ي دهر كه و تي : له ور و ژ وه ميكر و به كه ده گاته ناودهم و لووت
٢ — ٥ ره و ژ ده خاييني تانيشانه ي دهر ده كه وي

باريز گاري : نه گهر آلوت دهوت پيوسته دوكتور ليكي آلومكمت
بچيني وه له لا پور انوريدا (مختبر) معايه بكري بوستره بتو كو كس . كاريهر
وه نه وانه ي نه وه خوشيه يان هه يه تاچاك ده بنه وه ده بي له نانه واخانه كه بابخانه و
لوقانته دا ايش نه كهن و ميوش نه فروشن

منال كه چوووه مكتب پي ويسته كه ريگه ي ديك (Dick Zest)

معايه بكري تابزان هيزي بهر به كني نه ميكر و به ي هه يه يانا

شير ي كال مه خوره وه . له نه خوشي و كه لو به لي دور به

بو وەرگیرانی ووتارد کانی عەرە بیتان بو کوردی وەلەهە تاودا بلاوی
بکەنەوێه ایتمەش لەهەموو لایەکی یەوێه کەلکی لی وەر دەگرین . . کەوابی
کە یەم تەرزه ووتارانەت بو هەتا و ناردانجا داوا لەمامۆستا قەرگەیی بکە کە واز
لەشەوچەرە بیهێنی .

مامۆستا قەرگەیی تۆش هەرچەندە ووتاری شەوچەرە کەتان خالی نیە لە
هیندیك نصیحت و بیرو باوەری پیشینان وایزانم ئەگەر نەختی زنجیرە کە ی
کورت بکەنەوێه باشترە چونکە و هەر ووتاریکی کە وادور و درێژ بیت مەوسەر و
بەری ووتارمە کە ی لی بزردەبی .

ایتمە بەهەموو لایەکی دەبی هەول بەدین هیندە ی کە لەتواناماندا بیت
ووتارە کەمان کورت بکەنەوێه بەشەر تیک کە واتای تیک نەچیت و پڕ بیت
لەووشە ی وێژە ی و کۆمەلایەتی انجابه ئەندامی هۆزە کەمانو خویندواران
بکە یەنێن وەکوو مامۆستا عەبە ئەلیت .

ایتر ئە ی خویندەوارانی خوشەوێست هەر کەسیکی هەرچیکی لەتوانایدا
هە یەدریغی نە کات بو پیشکەش کردنی شیرو ویری جوان بو هەتاوی خوشەوێست
و نابی بلی ی ن فلانە کەسە ثقافتی کەمە چۆن ئەتوانی ووتار بنووسی ویا فلانکەس
بچوو کە ، منداڵە چۆن ئەبیت بیرو باوەری جوان پڕمانای هەبیت . و نابی
یەنجه لە پەنجە ی مەروڤە گەورە کان بدات لە بیرو باوەری دا .

(نیشە) لە تەمەنی (۲۵) سالی دا بوو بە پڕۆفیسۆر و دەستی بە دەرس گوتنە
و کرد لە جامعە ی (برلین) دا تالەو تەمەنە دا لەقەبی فەیلەسوفی وەر گرت

چه نند بیرو باوه ریك بو (هه تاو)

كهركوك — ۱ شیرزاد

۱ — بهدەر چونی ژماره ۵۹ ، ۶۰ که به پیتە تازه کەن له چاپدراوون
چاومان روون بووه و به بووژاند نه وهی چاپخانهی کوردستانی خوشه و یست
به م تیه تازانه آواتیکی گه وره مان هاته دی . به گهرمی سوپاسی کوشش و
پروژبایی تان ئه کهین وهیو امان وایه که هه میسه به ره و پیشه وه بووون
له ریگه ی زمانه شیرینه که ماند او میده وارین که ایتز کو فاری «هه تاو» به دلی
هه مو و خوینده واران بی و جیه گه ی گله یی تیا نه مینی وروژیک بیت بگاته
ئه ورا ده یه که جیه گه ی کو فاری گه لا ویزی جو وانه مهرک بگریته وه
وئه وداخه گرانه له دلمانا ساریژ بیت .

۲ — به م بو نه یه وه چه زئه کم لیلتان پرسم آیا بوچی ده ست ناده نه چاپکردنی
ئه و فهره نه گه گه وره یه ی داتان ناوه که چل هه زار و وشه ی کوردی
په تی تیا یه ؟ کورد هه تا که ی چاوه ری ی ایمرۆ و سبه ی بکات ؟
آیا نه بی له چاپدانی ئه م فهره نه گه ئه و نه دبه باریکی گران و سته م بی له سفر
شانی کوردان و خوینده واران کورد که پی یان هه لنه ستی ؟ آیا که سی
خوینده وار هه یه که چه ز نه کا فهره نه گه ی کی زمانه که ی خو ی ده ست
بکه وی و به کاری به ی نییت بو نووسین و خویندنه وه و فیروونی زمانه که ی
که روژ به روژ و وشه ی بیگانای تیکه ل ئه بی و وشه کانی خو مانی له بیر
ئه چینه وه وه زمانه کانی تریش چاک و خراپی و گه وره و بچو کی به روژ و
شه و له پیشکه وتن و بلا و بوونه وه دان ؟ جا تکایه آ گادارمان
به فرموون له چونه تی ورا په راندن و هیئانه به ره می ئه م فهره نه گه تا
وه کو و هه ر که سه ئه وه ی پی ی ئه کری له خرم ت و یار مه تی پیشکه شی بکات .

۳ — ئه و جو و ره کتیه کور یانه ی که له چاپخانه ی کوردستاندا ده ست
ده که ون وای به به باش ئه زانم ناوه کانیا ن له هه تا ودا بلا و بکه نه وه له گه ل
نرخه کانیا ن تا وه کو و هه مو و خوینده واران بیزانن وه ئه وه ی که بیا نه وی لیلتان

وہ لامي پرسیاره کاني کاک ۱ . شیرزاد — کەر کوک

گٹ . م .

۱ — لەدوای پیشکەشی دەسکە گولي سوپاس گرنگ-ترو بەرزترین مایەي سەر بلندی بەندە لەمیزووی خزمەتی زمانی کوردی دا ئەو یە کە لە پیش مردنم دا توانیم جاری کە دیکەش بەهوی ئەو تێپە تازە یانەو سابهەر رەنج و ئەرکیکی کە لە سەرم وەستاو چا پخانە ی کوردستان بە چەشنێکی وا ببوو ژینمەو کە چاو و دلی هەموو هاو زمانە خوشەو یستە کانمانی پیروون ببێتەو . وە گەورەترین آواتیشم ئەو یە بو ئەو ی جاریکی دیکە چا پخانە ی کوردستان بە کە نهفتی و کزی نه بینمەو مەرگی من وە پیش گۆل بوونی تێپە کان بکەوایت .

پیشکەوتنی (هەتاو) یش تەنها بەندیواری بە یارمەتی خوێندەواری بەرێزە کانمانەو یە . داخە کم (٤٠٠) کەس پتر تائە مرۆ لە آبونە ی پارو پیراریش هیشتا فلسی کیان نەداو

۲ — فەرھەنگی کوردستان کە « ٤١٠٠٠ » ووشە ی کۆن و تازە ی کوردی پەتی و وینە دارە بە (١٣٠٠) وینان رازاو تەو ووشە کانی زاراو (اصطلاحات) ی « ١٥٠ » هوزو گشت خیلات و هوزوتیرەو هەموو شارە کانی کوردستانە

سەرچاو (مأخذ) هەر ووشە یە کیش بە یەك یا چە ند پیتی کی قو لە کراو وە لە تە نیش تیه وە نیشان دراو . نزیکە ی چل سالانم پتر رەنج و ئەرک لە پیناوی داکیشاو وە کم جیگا ماو لە کوردستانی ایران و عراق و سوریه و ترکیه بە شوینی دانە گەر ابم و لە هەموو شوینیکی دووریشەو و گەلێک زانای دلسوزی وەك عەونی بە گی کوردی میسری و امیر جەلادت بە درخان و سید طاها ی نەهری و (هتد) یارمە تیان داوم کە بەرێزە ناوی هەمویان لە ناو پی شەستی فەرھەنگە کە دا یە

لە « ١٩٤٧ » دا بە هەشتی عەونی بە گت هاتە هەوایی و چە ندر ژێکی

زۆر بەووردی سەرنجی دانی

بچۆ بو لا پەرە ١٦



به هوئی (هه تاو) هوه

بو کاکي آيزدو کتور تاهير بهجت مهريوانی له ئه مريکا - شيکا گو پيشکه شه
احمد شکري برين پيچي به نديخانهی سليانی

ئه ي کو ٴاره که ی هه تاوي خوش ناو	ر و و نا کي چاوان بو پيران و لاو
چاپکه سکالای ناسازی شکري	تو خاکی پا کي وولاتی موکری
که هو نیو مه توو هه تاو به هوئی توو	بو دو کتور تاهير مال له شيکا گو
ئه ي براي گیانی توئی مهريوانی	دو ردیکم هه یه بیکم به یانی
چار به جار گه دهم لیم دیته آزار	به جوور یکی وا نام مینی قه رار
ايشي به چه شنی سهخت و گرانه	ره شو سپی و سوور له لام یه کسانه
به هوئی خوار دنو لیم نابي په یدا	هه یه هیچ ناخو م له بر ر و و دده دا
که توو شم ده بي هو شم نامینی	به (مورفین نه بي دا نامر کینی
ئه مه ش ئه زانین بو له ش باش نیه	کاکي دور وولات ئه ی چاره م چیه
ئهم دهر مانانهم گشت به کارهینا	دوور نه که و ته وه و وازی نه هینا
پزیشکن ووتیان هه واو غازاته	وا به نام بو تووش هینا وه تاته
چون دوو سی جارم داله ر و و ناکی	چي تیا نه بوو بیجگه له چاکی

وينه‌ي (پنه‌نسلين) چه‌ندجووري هه‌ينه هه‌مووم له خوم‌داني فائیده‌يه
 شرنقه‌ي تریش نه‌وانه‌ي به‌هيز به‌کارم هينا له‌گه‌لایا پاريز
 کاکه قازانچم هيچ لي وهرنه‌گرد ساتودمرماني بيژه دستوو برد
 نه‌نا مه‌مکووژي مه‌م ايشو پيچه مه‌يه‌له بمری مه‌م برين پيچه
 وورده‌له‌م وورده‌ر له‌ده به‌ده‌ره به‌نه‌مانی من گشت‌ده‌ن تهره
 زورک‌س به‌وينه‌ي «شکری» هه‌زاره معدو گه‌ده‌ي وابه‌ آزاره

« آزين آواره‌م »

ج . م . ع . سلیماني

آزين آواره‌م دورم له‌دیدار یاري چاو به‌خومار
 بي‌که‌سو هاوړيم بيزارو خه‌مبار دلشکاو یار
 ره‌نگ زه‌ردويي تين وه‌ك گه‌لای پاييز كوژراوی آزين
 په‌پوله‌ي پاييز وه‌ك مني داماو گيژو رووشيو او
 گياني تياماو يان تيا نه‌ماو سهرخوشي زوخاو
 هه‌وه‌كوو داری به‌ساردی پاييز بي‌هيزو سهرکز
 بي‌مه‌يل و كه‌نقم بي‌زه‌ي جاران چون ويلي شاران
 دووريت به‌رگم وه‌ك كزه‌ي زستان دوژمني خه‌زان

آزين بروسكه‌ي آسماني پرقين به‌ره‌وړووی زه‌مين
 وه‌ك برووسكه‌ي له‌ش كاتي تي فكرين له‌دووري شيرين
 نالين وگره‌ي هه‌وري ره‌ش به‌تين كاتي تي پهرين
 هه‌روه‌كوو پر مه‌ي گريه‌مه‌ زارم مني بي‌چارم
 لا‌فاوی پاش ده‌نگ بروسكه‌ي ترسين وه‌ك فرميسكي خوین
 نه‌يات له‌گه‌ل خوي بي‌آرامي دل له‌دوري سورگول
 كي‌ووده‌شت وده‌ر پاش توي به‌هار وه‌كوو دلي زار
 نه‌گه‌شيته‌وه به‌خوي چاوان دلي سووتاوان

آڙيز منيش وءك كيؤوودهشت وههرد
 منيش وءك ءهوان چاوهرءي رينم
 هوئى جوانيوو كهيفيان تهنها بههاره
 توئيش كامهراڻي ونيومى گياني
 خوڙگه زه ميني كوڙراوى بههاره
 ههتا ههتا به له يهك نه ءه بران
 دم له ناودم دا دهستيش له گهردن
 آڙيز مهزانه من نه گورءوم
 له دوريت گهلى بوٽ په شوءكوم
 ووشكم و رءه نكگ زهرد
 بههاره بيمينم
 بههارش ياره
 هاوړءي ريانى
 ءه گه يشت بهيار
 ايمهش ههردووكان
 ههتاكوو مردن
 ايجگار شيءاوم
 هيڙ لي براووم

قهلم

ج . ب . ر .

قهلم ! واديپاره دهوران گورءاوه
 ءهوانهئى كهوا كه نجانى گه ليان
 بهديدهبانى و چاوى بهدگيران
 تادوئي په پووه قهله رءهش آسا
 ايستا خوږيانيان ناوناوه (رابه ر)
 ءه وءش زوبانى به راسى يانى
 چاكي دلپاكي مهردانه ههلكا
 دهردى ناو گوټه له به راسى بنووسى
 كهوابى ءهئى مهرگك بهينه رءه دى
 ريني هوئش و بير له ساي نه حهسي
 مردن خوئشتره لهم رينه پيمسه
 بهلام ءهئى قهلم ! بازده خهرازى
 ژير نه نوووستوه كه ساسي به نكگه
 ههتاى ههر خيوى شهو قه به تاوه
 هونهرو مهردى باوي نه ماوه
 له قورءه سوورنا تاگريءى مليان
 به داوئين پيسى و خهلكى ته فره دان
 خهلكي له قره ي شوميان ءه ترسا
 له خشته ءه بهن ناشناى قورءه به سر
 له درو لادا دور له رءووپايى
 خوئى به پيناوى چاكهئى گهل كا
 نادوڙي ته وه رءي چاره نووسى
 آواتى (ءه بو العلاى مهعهرى)
 تال و تار برءوا هه موو نه فهسي
 كه سهر به سى خواه پاداشي ليسه
 دل ديلي قهله نهك په نجهئى بازى
 هوئشي آشفتهئى چكگ بجه نكگه
 ده مي به بهه ور بهرى ته تراوه

هه وری بوړ چلکېن چەند بشیر تیی
 له بهر هوڼه یی کره ی شه مالا
 رووناکی هه ناو ناشاریته وه
 دلی که م باوه ر به تیشک بیستی
 نه ره ویتنه وه (به گسک مالا)
 بهر وه رووناکی بر و دیتنه وه

خاوه ن هو شوویر دلسو زی کورد گیو
 تو شوینی حزنیت نه کورانه وه
 یه که میتی که س کامیران پاشا
 تو به و کولکه زیرینه جووانه
 خواله وینه ی تو و کامیرن زورکا
 به شکم رزگار یی کوردی باشکه و تو و
 به ریوه بهری هه ناوی هه تیو
 اگر ی وه جاخت هه لگرانه وه
 له دوا ی نه و تو بو ویت کوردنا کاحاشا
 کوردت برده ریز هو زی بیگانه
 (ژین) و (هه تاویش) له شهر به دور کا
 جیماویش بیته ریزی بیسکه و تو و
 جیماو (جافرامین) — هه بانیه

مه ته ل

ح . ره شوانی

مه ته لم ناوه بوشاریکی جووان
 نه گهر نه سکه ندر بیته وه دونیا
 یه ک و دوو سی له گهل تیپی شهش
 یه ک و دوو سی له گهل چو واره مین
 یه ک و دوو چوار له گهل تیپی سی
 یه ک و دوو چو واره فرسه ته له بو ت
 هه مو تیپه کان بهی چو واره مین
 تیپی یه ک و پینج شه شو سییه مین
 تیپی شه شو سی چوار ویکه مین
 ناوی شهش تیپه به زمانی کوردان
 نه ینا سیته وه پیش هه موجیان
 هو یه بو به فرو ته زره وو باران
 بی نه و ناشیتن هه مو جو واره ژیان
 نه ترسیتن لی بالنده ی آسمان
 له گهل دو نه یکا زانا و نه زان
 که س نا خوابی نه و تیکه یی کی نان
 گولی کی جووانه اهده شو کیوان
 دل خوازه له لای ژنان ویاوان

نهنجامی منالی نازدار لهخیزان وکومه لا

نهسکي کفری — د . ع . جهباری

بي گومان پهروهر دگاري مه زن نه مگشت گرو هه گياندارانه ي له جهان ا آفریده
 کردوه و فیري کوشش و ته وه لا دانيتي کردوون بوړ ووزی په یدا کردن و خو ژياندن
 وه باراستنی نه ته وه شى تی گه ياندوون وه له مه ياني نه م گرو هانه گرو هه
 آده ميزادى هه لبر اردو وه ژير يکي روونک و بېرو هو شى کي تيزي تيشکداري پيه خشيوه
 وه ده سه لا تيکي به هيز شي پي دا وه . به هو ي نه م ته وانا ييانه وه آودانکر د نه وه ي
 جيهاني پي سپاردو وه . آشکرا هه آودانکر د نه وه ي جهانيش به نه ته وه وه
 په يوه نده چونکه نه ته وه قائم ترين بنچينه يه کي پولايي به بو ماندي گشت تيره يه ک
 له جيهانا . انجا گه له تيگه يشتوه کان به هه موو هيز يکيانه وه زور به ي ره نجيان
 بهر خان کردوه بو بهر هه م هيناني مناله کانين . چونکه هه ميشه مناليان
 به نه ندام يکي به هر ه مه ندوسه رمايه يه کي به ره چه دار و پياوي پاشه رو ژيان دانا وه
 وه له يژدوه پلانيان دا وه که ياريگه (ملعب) و پهروهر شگه (مهدالته بيه) يه کي
 تايه تيان بو دامه زرين ناله نه لمانيا پسپوړی پهروهر شددري نه لمانی گه وره
 (فرييل) باخچه ي ساوايان (روضه الاطفال) ي داهينا منالي (۵) سالانه ي
 تي داقبول نه کري دهوري ساوايه تيان له ژير چاوه ديړي ژنه ماموستاداسوزه کانا
 را نه بوړن وده فیري خو ورو دوو شتيکي پاک و خاوين يان نه کن چونکه
 سووران هودي منال له ناوکولان و گه رده که کانا به پي ايش و کار فيري جوړه
 خو و رهو شتيکي نار يک و نارهوا نه بن

ديساندهود ټه گهر له مالیش بمینیتته وه دهست به هارو هاجي ټه کلوپه لپو
 به هانه فیږ ټه بی . سهر ټه کاته سهری براو خوشکه بچو که کانی و آزاریان
 ټه دا . له م حاله دا باشتین چاره یه ک بوډایک و باوکی ټه منالانه ی که و
 ریک ناکه وی بویان مناله کانیان بنیرنه باخچه ی ساویان پیو یسته شوینیکیان
 بوته رخان بکه ن تاوه کوو خو یانی تی دا بخلافین و دهر فته تی ټه وویان نه ددنی
 که ته مه ل و ته و مزمل بین و پشت به خو یان نه به ستن چونکه ټه م جوره کرده وانه
 ټه بنه سوونه (سبب) ی نازداری منال . نازداریش وه کوو زانرا وده دردیکی
 کاریه بو منال و خیزان و گهل و نیشتانیش . و منالی نازدار له ژبانیانیا کامهران
 ناییت واو خه ی ناکات و دایک و باوکیش له سایه ی ناحه سیته وه ، هه همیشه
 دهر دهار و دهغه زاره . چونکه ټه م نازداریه ټه بیته خوو بووی . ههر که
 خواسته کانی بو جی به جی نه کرا خو ی ټه خاته نه خوش و تایشی لی دیت
 بو ټه وه ی دایک و باوکی دلیان پی بسووتی . انجادایک دهست ټه کاته نوشته و
 دو عانووسین وه باو و شیک نوشته به شانی و ملی کور ټه کور ټه کور ټه کور . منالی
 نازدار وه کوو و و تمان هیچ خیر یکی نه بو خو ی و نه بو دایک و باوکی نابی
 و نیشتانیش سودی لی نابینی . زور منالی نازدار هه ن ته مه نیان گه یشتو ته
 به نجاسالان که چي ټه و ههر له سهر بیرو باو مر ی منالانه وه یه واده و گفته کا
 نیسی بایه خیان نیه . ههر مالیک منالی نازداری تیای ایترا که سیان
 ناحه ویتته وه . ههر خواسته کانی نازداره که جی به جی نه هیتر ایترا ماله که
 ټه بیته مه بدانی آراوه و جه نجال او بالی ټه م په ر و دده نا هه موار هس ټه خریته سهر
 شانی دایک و باوکی منالانه وه چونکه مال یه کم کو م لیکه منال چاوی
 تیا هه ل ټه هینی و خو و وره وشتی تیا فیږ ټه بی

ټه بېټ ټه وه ش بزانيڼ سهر کوي کړدنی منال و ته ريق کړد ټه وه
 وليداني وسزاداني ټه بڼه هوې که وده نې وگيلې و هيرې له پهرې دليما
 ټه م گشت سته مانه ټه شارپته وه تاوه ختيک پي ټه گا انجاتوله سه ندنه وه
 بهر وه او ټه زانيټ و ټه بېټه دوژمنيکي کوژنده بو ټه و که سانه ي له منالي به وه
 آزاريانداوه به شکورقي له هه موو آده ميزادک ټه به ستي . باشتريڼ چاره به که
 بو په روه رده کړدنی منال ټه وه به ريگه ييکي ناوه ندي بگريڼ نه ټه وه نده
 نازداريان که يڼ زيان به خش بن وه نه ټه وه نده ش سهر کوي ريان که يڼ به د به خت بن
 وه کووله وينه ي پيشينان ووتراوه : (کارک بکه نه شيدش بسو و تي نه که باب
 هتد) بو وينه له م ووتاره مانا په روه رده کړدنی مناليکي سويسري ټه نو وسين
 که له وي روي داوه وپيشکه شي خو ټنده واره به ريگه کانماني ټه که يڼ
 کابريکي روژه لاتي ټه ايت له سويسره بوومه ميواني خيزانيکي تاقه
 کوريکيان هه بوور وژيک له ژو وري نانخواردنا دانيشتبوين گويمان لي
 بوو کوره که به دايکي ووت دايکه پارچه هه لوايکم فراند دايکه که شي
 ده ست به جي قولې گرت هينايه لاي باوي و کاره ساته که ي بو گيرايه وه
 ټه ویش لي ي پرسي له کوي بوو؟ کوره که ووتي له به قاله که ي آشنا مان
 فراندنم انجا باوي ده ستي کوره که ي گرت و برديه لاي بقاله که يان وني ووت
 ټه م کوره م هه لواي لي دزيويت انجاخوت ټه زانيت سزاي چيه ! ټه ویش
 پسي ووت کورم هه رچه نده هاتو وېته سهر ټه م دو کانه شتم پسي نه داوېت
 کوره که ش ووتي به لي به قاله که ش چوار منالي بانگ کړدو پسي ووتي
 ټه م کوره دزي لي کړدووم ايترو ووتي بر ټه م سزات بي جاريکي ترليت
 نابوورم . باوکيشي له ماله وه بر ياري دا تامانگيک که س له که ليا قسه نه کات
 وميزي نانخواردن شي جيا بکريته وه .

آ بهم جوړه مناله کانيان په روه رده ټه که ن و تي يان ټه که يه نن که زياي

(باشماوهي لاپه ر ۸) (وله لآمه کانی کاک ۱ . شیرزاد — گهرکوک)
وفهرموي زورخه يف وموخابين نه وانهي که له کوردستاندا غيرمت و
حميتي نيشتمايان هه يه و به عمل خزمهت ده که ن ده ست کورت و په ريشان
وه نه وانهي که پاره شيان هه يه

وله بابته چاييه وه فهرمووي ته نها دوور يگ هه يه :

۱ — اولاً نه گهر ممکن بي به پاره ي کورده ده وله مه نده کانی
حلب و ياشاميان ايي بيروت و ميسري له سه ر قاقه زيکي باش هه ره ميسرياله
بيروتی چه نده زاري کي لي چاپ ده که ين هه مووي به قازانجه وه پيشکه شي نه و
چاپخانه زحمت کيشه که ي کوردستاني ده که ين ايوه که مکمه بيفروشن وسعت
به چاپخانه که بدهن باره نگ ورويه کي عصري وهر گري . نه گهر نه شيان
کردن هه ره يندهم له ده ست دي که له سه ر کيسه ي خو م هه موو وینه کانت
له ميسري بو بکه مه کيشه ايوه که مکمه به گراسه چاني که ن و بيفروشن باقچه زيش
خراب و حروفيش کو ن و شکا و بي له و . زياتر چاره نيه .

عوني به گه له گه رانه و وي داله موصل و حه له ب و شام و بيروت و ميسر
و پاریس به يه که له جه له و فهره نه که دو ابو و ، فهرموو بووي : ايستاله چوار
جيگايان فهره نه کي کوردي يان دروست کردوه له شام امير جه لادت عالي
به درخانی . له سليماني شيخ محمدي خال له سنه آيت الله له هه و لير گيو مو کريانی
ايي شام ته نه اخاصي له جه ي باکوور (شمال) . ايي سليمانی ته نه اخاصي
له جه ي بابانه ايي سنه نه ديوه به لان ما . ام ترجمه ي به فارسيه هه يچه . به لان
ايي گيو له هه و ليري قاموسي کي له منجد مه زتر به ۳۰ سالان دروست
بووه منوريني کوردانی کوردستان له هه موو لايه که وه يارمه تيان داوه
واصطلاحاتی جمعی عشايرو شاره کانی کوردستاني تي دايه وزور جامعه
ونه که ته نها لائقه بي بيژري فهره نه کي کوردي به لکوو شايانه که
کوردي هه موو دونيايه شانازی و فخری پيوه بکات .

داخه کم که گه يشته وه ميسري له بهر نه خوشي شه که رناچار بوو
چو وه خهسته خانه کانی پاریس وله وي وه به نووسين واده ي دایي که گه راره
ميسري وینه کانی بو بنيرم و بيانکاته کيشه که چي که گه رابه وه ميسري چوار
هه مندوق حروفي کوردیم له وي لي له گي چهل که و تبو بو ي رزگار کردم و نه و

رۆژەى كە ئەوانى تسایمى شرکەى كۆك کردوونوسراویکی دورو درێژی
بەبۆستەى فرۆکەدا بۆناردم بۆسبەنى بەکۆچى دواى خۆى ئەکەتەن
دەرگای اومیدەوارى لى بەقورگرم و بەس بەلکوبەرگى رەشپۆشیتى کورد-
ستانى نووی کردەوه . ۱

پیرامستر (W E. Bermingham) ی ئەمریکای کە مامۆستایەکی
ئانویەى هەولیری بوو زۆری هەولدا کە بیداتە ئەمریکا و لەوی بەچاپی
بگەیهنی ئەمدای . پاریش رۆژ هەلاتناسی ناوداری
انگلیز پروفیسور (D N. Mackenz e) نزیکی
هەفتەیهکی زۆری هەول و تەتەلای دا بیدەى بیاتە لەندەنى ولەوی چارەیهک
بۆچاپی بدۆزیتەوه لەبەر ئەوەى کە تاکە نسخەیه کە وەهم توانا و کاتی
نووسینەویم نیه بەویشم ئەداو بەزێرى رۆیشت . حەوت سأل لەمەویش دو
بەرگای (الف) و (ی) یم لەسەر ویستی خۆى بۆ مامۆستا توفیق و هەبى بەگم برده
بەغدا دواى کە می چارپی داخشاندى زۆر داسۆزیتی و وێژدەرودریتی خۆى نوواند
پاریش لەهەتاوی ژمارە ۲۲ دا هاوارىکی زۆر بەسۆزم لەوبابەتەوه
کردبوو داخەکەم لەایوەى بەدەر کارى لەدلی هیچ کوردیکی دیکە نە کرد
ایستاش سوو (شک) م لەوددانیه کە من ددەرم و ئەمە و ئەوهەموو کتیبە
تاریخیه کانی حزنى برام بە چاپکراوی نابینم چونکە تەنە فەرەهەنگە کە بەکلیشه
کانیه وە لەبەغدا بە (۶۰۰) دینارانیشت چاپ ناکری !

ئەگەر چەند کەسیکی دیکەش بیجگە لەایو، آره زووی چاپی ئەم
فەرەهەنگە تان کرد وای بەبەرژەوهند (مصلحة) ددزانم کە لەپیش دا نیشانی
چەند کەسیکی پسپۆری زمانزانی وە کوو معالی توفیق و هەبى بەگ و مامۆستا
رەفیق حامى بەگ وایدیکەى بدەن و بۆ ئەوەى کە آگاداری بەسەررای
وباومەری عونی بەگى میصریش دا پەیدا بکەن کە بەووردی چەند رۆژیکی
تەماشای کردووه دەتوانن پرسیار لەزانای ناودار و

و ماموستای پایه باندویشتیوانی کوردی هه ژار پرهنس دوکتور کامران
به گي به درخانی بکهن به هوێ ئەم پيشوين (آدریس) هوه : —

Dr. Kameran Bedir khane

13 Rue Humblot

Paris 15 ième.

ئە گەر ئەوان به پێی شارەزایی خویان له وهجانه دا که باشی دهزان
په سندیان کرد دیاره ئەو فهرههنگه اصطلاحاته کانی هه و رای ولوری
و که هوروی وشووان و زیلی و هه مووتیردو شاره کانی دیکه ی کوردستانی
راستن وله چاپ دهووشیتهوه . ئەوده ی له هه ر شوینیکی دا آره زووی چاپی
بهرموون له کانگای دامه وه آماده م که به ده ستانیه وه بدهم به بی ئەو دی
که چاوم له هیج به خشیش و خه لاتیکی بیت به لاکوو ئە گەر له پیش مردنی
خوّم دا به چاپکراوی بینم به پێی توانا وه لسهوران تا (۵۰) بهرگی پتر به پاره ی
خوّم بوخوّم ورۆژ هه لاتنسه کانی هه موو شوینیکی ده کرم . ئە گەر
په سندیش نه کرا با هه رله ناو توژو خولی دا بیه خه راکي مۆرانه کانی هه ولیری .
تووشهاتیکی زۆر سهیر : هه رایستانو و سراهی کم به پوسته ی فرۆ که دا
له پارسی له لایهن ماموستا ﴿ احمد حمزه رسول ﴾ هوه بوها توه ده لی :
« اذکر بانئى اتصلا هنافى پاریس بالامیر کامیران بدرخان لا حصل منه على بعض
الكتب عن الاكراد وخصوصاً ما یبحث منها عن اللغة الكردی بای لهجة من
لهجاتها فلم یبخل علی الامیر بما كان عنده والى یوجد لديه منها اکثر من نسخة
ونصحنى بان اتصل بكم لا حصل علی اشياء مهمه حیث انكم تقومون بخدمات
كبیره للغة الكردیه بما تطبعون من كتوزها » له پاش دو لایه ر پر کردنه وه
ئوده شی نووسیوه : ﴿ عفوا لقد نسیت ان اعرفكم بنفسی انامن اكراد همشتى
— سوريا

۳ به لی له مه و دوا له سه ر ویستی ایوه جار جاره ناو و ترخی کتیه
کوردیه کانی ماومانن په خش ده گرین گت . م .

تکای هه تاو

له خوینده واره بهر یزو خوشه ویسته گانمان
به هه ره نهج وهر کیکی بوو هه تاو سالی دوو و میشتی گه میانده سهر وه
چاخانه ی کوردستانیش به و تپه تازانه ره نه و جاریش بوو ژایه وه .
هه تاو سپیده به که پیشه نگی خور هه لایه کی راسته قینه به، من گیتی
دو وار و ژیک ی رووناك و به ختیار یقی تان ده داتی، کاره بایه که هه موو
کون و قور بنه تاریکه کانی لیره واری و یژ و میژ و وی خو تان بهر و و ناکی
پیشانده داته وه، له چاخانه به کدا چا پده کری که (۴۱) ساله به بی و چان
به به کره نگ و به با و در ی خزمه تی ایوم دم کات، هه تاو به پینووس
(قه له م) ی که سیکی هه له سو وری که ته نه کورد و کوردستان ده ناسی .
ایتر زور موخایینه که گه لیک له خوینده واره بهر یزه کان له ماوه ی
دو و سالاندا آبوننه ی خویان ته نیرن و نه گهر به چاوی به یامی ته ماشا
ده کهن موخایینه تره چونکو و به یام خزمه تی کی ده کات هه ره به ویش ده ری .
به لان هه تاو که ته نه خزمه تی زمان و و یژ و میژ و وی ایوه ده کات و هه
ایره ده ناسی به کی بزی؟ ورو و له کی دی بکات؟
هه تاو تائه مر و بیجگه له هه ژاران بو سی دمستان چوو به که میان
نه وانن که بوخومان ده یان ناسین دوو دم دسته به که خویان داوایان
کردوه سی بهم نه وانن که دووست براده ره کانی وان له سرویه تی و ههستی
وان دانی بوون پی شین و عنوان ی وانیان بوئاردوم و له سهر و یستی وان
بوئاردون، و دوو سالیشه هیچ ژماره ییکیشیان نه نارد و ته دو و او .
ایستاش هه تاو به بوئنه ی جیژنه ی روژوان و سهری سالی سی به می
ژماره به که راده و هستی هه ره که سیکی هه ست به دوا که رتی نه ته و ده که ی و
حه زله پیشکه وتن و زیندو بو و نه و ده ی زمانه که ی بکات سالانه ی سالییک
له سهر یانه یاهی دوو سالان دم بی یینیری ده نا هه تاویشی بوئانیرین و ته نه
جاری کی له هه تاو دا ناویشی ده به ی تاجاریکی تر روژنامه نوو سیکی
دی که ی کورد به وانه هه لئه خه له تین و نه وانیش له هیچ کور یکی دا
باسی کورد و کوردایه تی نه کهن .

اعلان

تقرر اعادة اعلان مناقصة حربية لإنشاء مدرسة ذات (٩) صفوف مع قاعة في قصبة كويسنجق ويمكن الحصول على مجموعة شروط المناقصة من مأمورية الخزينة المحيلة بعد دفع ثمنها البالغ — ٣ — دنانير نقداً. تقدم العطاءات من قبل راغبى الاشتراك فى المناقصة بخلاف مخوم مؤشر عليه عنوان المناقصة المذكورة اعلاه الى مجلس ادارة لواء اربيل قبل الساعة ١١/ زوالية من يوم الاربعاء المصادف ١٩٥٦/٥/١٦ ترفق العطاءات بتأمينات اولية قدرها (٥٧٠) ديناراً التى تدفع الى مأمورية الخزينة المحمية فى اربيل على ان يرفق الوصل المطلبى لقاء ذلك بمجموعة شروط المناقصة وكل عطاء لا يقدم فى الوقت المعين او تكون غير معززة بوصل التأمينات او شهادة الاتساب الى غرفة التجارة (ذ كان المقاول من سكة لواء فيه غرفة تجارة) او شهادة تسجيل فى مخنية ضريبة الدخل تهمل .

اسماعيل حقي رسول

مصرف لواء اربيل

اعلان

الموضوع — تسلسل ٥٢٣ خاتناه

سيجرى تسجيل فضلة الطريق ذات تسلسل ٥٢٣ الواقعة فى محلة خاتناه مجدد وملكا صرفا بأسم بلدية قصبة اربيل فمن يدعى خلاف ذلك مراجعتنا خلال ثلاثين يوماً من تاريخ اول نشره . مستحجاً مستنداته

اسماعيل الحيدري

مدير طابو لواء اربيل

جیز نهی له دایک بوونی پادشای عراق

روژی چوارشمه (۲) ی ئەممانگه به بو نهی له دایک بوونی پادشای
خو شه ویستی عراق خاوه ند شکو ملک فیصلی دووهم هه موو قوتابخانه کانی
کیچ و کورانی هه ولیر به چه شنیاک به ناو شه قامه کانی هه ولیری دا ده گهران
که تا ایستا جیز نهی والهم شاره دا نه کراوه . هه ر قوتابخانه یه ی اوتومو-
بیلایکیان کرد بووه که ژاوه «موکب» بو میر میرین (تمشیل) وتیپ تیپ به
چه شنیکی وابه رزو جوان و دلگر رازا بوونه وه که مرو له ته ماشایان تیر
نه ده بوو و که س له شاری دا نه مابوو که له شادمانی ئەم جیز نه دا به شدار نه بوو بن
که یه خو شیتی خویان له به رامبه ر جیز نی له دایک بوونی پادشادانیشان نه دانی
له دوای هه ر که ژاوه یه کی ده سته ی که شافه ی قوتابخا که ی خوی به شوینی دا
به نشید کون دەر ویشتن

له که ژاوه یه کی دا مندالیکی گچکه به وینه ی پادشا به به رگی سه ربازی
وله ملاولا شی یه وه دوو مندالی بچوک به جلی دانیش توانی عراق راوه ستا بوون
وله پشت پادشاهه وه اه ژیر دوو آلا ی به رزی عراقی دا تاجیک له سه رده سته
دوو به ریانی به هه شتی دانا بوو

قوتابخانه ی فیصلیه تمشلی «سلطان صلاح الدینی ایوبی» یان کردبو
سلطان له گهل وه زیره کانی به سواری ئەسپی که به وشان وشکو وده بده به یه وه
به ناو شه قامه کانی کونه نیسمانه که ی خویاندا دەر ویشتن سروه ی شادمانی
وخو شی و امیده واری ته پوتوزی به دبه خیتی و چاره ره شیتی له هیچ کون و
قور بنیکی هه ولیری دا نه هیشته وه

له ناو که ژاوه ی قوتابخانه ی مستوفی دا قوتایه ک که ئەو به سته و گورانیه
کوردیانه ی خواره وه ی به ده نگه خو شه که ی خوی به هو ی میکرو فونه وه

به گويي هه موو لايه كي را گه ياند نه كه ته نها دانيشتواني شار له خو-
 شيان شاگه شكه ببوون و پيان وه زه وي نه ده كه وت و بهس به لكوو
 شه پولي دهرياي خوشي و شادمانی له آسمانی هه وليري دا چين چين وه كوو
 كوي نوور هه زار ته به قه آسماني ديكه شي لي ره خسابوو !

گوراني به هار

ئه وه به هاره و مختي سروره	روو بكه ينه هه رلا كو مه لي نووره
صحرای سه وزو سوور ئه دره و شيته وه	گول آماده يه بگه شيته وه
بابژي ! بژي ! بژي !	بژي ! هه ر بژي !
گر لاله سووره ي ديدة پر ئه سرين	فرميسكي آهه نكه ئه ر ژي چين به چين
گولو ئيرگس و وه نه وشه ي سه رشين	كوچه و بازاريان كردوه ره ننگين
بابژي ! بژي ! بژي !	بژي ! هه ر بژي !
خوايه هه رخوش بي خاكي كوردستان	مه يدانی مه ردو بيشه يي شيران
وه كه چوونه دلخواز جه ژنوبه هاران	دهس له ملان بكه ين شق باببه دكاران
بابژي ! بژي ! بژي !	بژي ! هه ر بژي !
آواتي منيش ئه و آواته يه	خوشي ژيانم هه ر ئه و كاته يه
ئه ليم هه ر بژي خاكي كوردستان	خوايه هه رخوشي لاواني كوردان
بابژي ! بژي ! بژي !	بژي ! هه ر بژي !

گوراني جه ژن و به هار

جه ژن و به هار گول و گولزار زور به نه شته دار
 بولبول له سه ر گول ئه خويني دونيا زينده گي ئه نويني
 جه ژنمان هه ر بميني (هتد)

بو شه و يش پيشمه رگه (عسكر) ان به چه پله ريزان و گوراني
 به ناو شه قاماندا ده گهران

اعلان

ستباع بالمزاد العلني من قبل محكمة شرعية مخمور البندقية المرقمة ١٤٤٥٨٦ من نوع تركية مع ثمانية امشاط من الخراطيش وثلاثة جبنات واربعه جاجيم ولحاف وخمسة مخاديد واربعه فردات وثلاثة جدور نحاسية وصينية نحاسية واربعه طوس ومقلي وصحن نحاسي وثلاثة علبه من الخليط وعلبه واحده وقصناغين من الحنطة وتسعة رؤوس من الغنم ومعتزين وبقرة مع حواتيها وحمارين وكديش واحد مع جرجرو واحد من تركة المتوفى جرجيس عبدالله من اهالي قرية ابوجرده التابعة لناحية الكوير وان البيع يبتدأ من الساعة التاسعة زوالية من صباح يوم ١٦/٥/٩٥٦ فمن يرغب للشراء ان يحضر امام محكمة شرعية مخمور في الموعد المذكور على ان يكون الدلاية على المشتري ويدفع الثمن نقدا . قاضي محكمة شرعية مخمور طلعت محمد علي

اعلان

الدائن / احمد الحاج خضر
المدين ١ — ياسين ومحمد ولدي عبدالله حسين
٢ — ستي بنت حسين

تبيع دائرة اجراء اربيل ١٨٩٢٠٤ سهما من اصل ١٩٣٥٣٦٠ سهم من القطعة المرقمة (١) من المقاطعة ٢ قرية كزنه و هي اراضي زراعية تسقي مطرا وحدودها كما هي مؤشرفي خارطة الكادسترو والتي هي عبارة عن ١٨٥٠ دونماً وثلاثة اواكات والعائدة للمدينين المذكورين اعلاه والمنقلة اليهم ارنماً لقاء طلب الدائن احمد الحاج خضر البالغ ١٠٧/٥٢٧ « ديناراً فعلي الراغب في الشراء للحصص المذكورة ان يراجع دائرة اجراء اربيل خلال مدة ثلاثين يوما من تاريخ نشر هذا اعلان في الصحف المحلية والمنادى بلال محمود مستصحباً معه التأمينات القانونية ١٠ ٪ بنسبة القيمة المقدرة اكل دونم واحد دينار واحد .

محمد صالح القرداغي
مامور الاجراء

اعلان

الدائن / احمد الحاج خضر

المدين ١ — زينب بنت سلطان

٢ — رحمان بن شيخ محمد

تبيع دائرة اجراء اربيل ٦٦٥٢٨ سهما من اصل ١٩٣٥٣٦٠ اسهم من
القطعة المرقمة (١) من المقاطعة (٢) قرية كزنه و هي اراضي زراعية تسقي
مطرا وحدودها كما هي مؤشرفي خارطة الكادسترو والتي هي عبارة عن
١٨٥٠ دونم وثلاثة اولكات والعائدة للمدينين المذكورين اعلاه والمنقلة
اليهم ارثا لقاء طلب الدائن احمد الحاج خضر البالغ ١٠٧/٤٨ « ديناراً
فعلي الراغب في الشراء للحصص المذكورة ان يراجع دائرة اجراء اربيل
خلال مدة ثلاثين يوما من تاريخ نشر هذا اعلان في الصحف المحلية
والمنادى بلال محمود مستصحباً معه التأمينات القانونية ١٠ ٪ بنسبة
القيمة المقدرة للقطعة المذكورة لكل دونم واحد .

محمد صالح القرداغى

مامور الاجراء

اعلان

الدائن / احمد الحاج خضر

المدين مصطفى وبابير ولدى حمد امين

تبيع دائرة اجراء اربيل ٦٦٥٢ سهما من اصل ١٩٣٥٣٦٠ اسهم من القطعة
المرقمة (١) من المقاطعة (٢) قرية كزنه وهي اراضي زراعية تسقي مطرا وحدودها
كما هي مؤشرة في خارطة الكادسترو والتي عبارة عن ١٨٥٠ دونم وثلاثة
اولكات والعائدة للمدينين المذكورين اعلاه والمنقلة اليهم ارثا لقاء طلب الدائن احمد
الحاج خضر البالغ ١٠٦/٢٦٥ ديناراً فعلي الراغب في الشراء للحصص المذكورة
ان يراجع دائرة اجراء اربيل خلال مدة ثلاثين يوما من تاريخ نشر هذا الاعلان
في الصحف المحلية والمنادى بلال محمود مستصحباً معه التأمينات القانونية ١٠ ٪ بنسبة
القيمة المقدرة للقطعة المذكورة لكل دونم دينار واحد . محمد صالح القرداغى
مامور الاجراء

و لآمه کانی مه ته له ی هه تاري ژماره « ٦١ »

١ — محمد علی شیخ نوری جهلی — کوئی

خاله قرگه یی مه ته له بادینان هاوین له بوی به لیت ده بمه میوان

٢ — لطیف بهرزنجی — هه ولیر

کا که قادر وادیاره تازه میلی راوا کا چونکه باسی نان و دان و چوله که ی برژاو مه کم
زی بادینانه ئه واهه روه کوبایی شمال خویندنه مه سپایی بهرزی دوزمنت بهرپا کا

٣ — یحیا شیخ عزیز بهرزنجی — هه ولیر

کاکی قرگه یی مه ته له جوانه خوی (بادینانه) و خاکی کوردانه
ووشه ی نان و باله گهل دین و دان خه لاتی جواب هه تاودی بو مان

٤ — عبدالله شیخ بابه عهلی بهرزنجی — هه ولیر

کاک عبدالقادر مدیر خه زینه خاوه ن شه و چه ره ی له هه زار وینه
دانی لی یی که دی له گهل باوودین نانر هه تاومان خوراکن بوژین

٥ — فاضل پیرداود — هه ولیر

ماموستای بهرز کاکی جه و هه ردار بادینان ده رچوو هه لی یی نه مجار
ووشه ی ناویشی چوان به نه ژمار نان و دان و دین و (با) ی قهار

٦ — ره فیتی بهرزنجی — هه ولیر

کاکی قرگه یی له هوزی کوردان خاوه نی هه تاو گیوی موکریان
مه ته له نه مجار بوته (بادینان) نه ویت « بایه » له گهل « دین » (نان)

٧ — بی خه و « مدحت خضر کاتبی مه لاریا شه قلاوه

کاکی قرگه یی بژی به شادی به هوی دانانت هه رده م له یادی
مه ته له که ی توژی ی « بادینانه » آوی سارد و خوش بو گهل ده رمانه
که لیکی برسی و روت و به بی نان خوا به شی نه دا له دین و ایمان
نه گهر مو ساردی بای به هاری خوش دلو ده غلو دان ده هینیه جوش

۸ — محمدروف سنجری — سلیمانی

گه وره م قرگه یی ماموستای هلبه ست بی ددردی سهری مه تل کوه ته ده ست
لی وورد بوومه وه به نکته زانی له (بادینان) ا سهرم دهرهانی
پیک دی دین و نان دان و باته و او ههر بژی بوگهل کوقاری هه تاو
بژی هه تاومان ههر به آزادی غمی وولاتی گیرا به شادی

۹ — عثمان علی مارف — چوارتا

ماموستای مه تل بهرزو بی هاوتا کاتیک که مه تل گه یشته چوارتا
نه ختی تیفکریم توژی رووانیم مه تل (بادینان) زوو بهزوو زانیم

۱۰ — م . م . آسنگهر — هه ولیر

مه تل ییتی حه وته ته و او ه ناوچه یی بادینان کانگهی به فراوه
سی و چوارو پینج دین به بوهر که س له هه ردوو دونیا پیویسته هه م به س
پینج وشه شو حه وت (نان ه) گهر نه یی سهرشور نه کا بو ناکه سیک هه یی
سی وشه شو حه وت (دان) ه کاتی راو ته یرو تووالی پی نه گری به داو
دوو پیتی سهر ووی با گهر به گور بی مال ویران نه بی ده وارت شر بی
کاک قرگه یی مه تل زانی تینوو مه به فروو به فراوت کوانی

۱۱ — م . شکر مصطفی — قوتابخانه یی ثانوی هه ولیر

کاک قرگه یی مه تل جووانه گهر ووردینه وه گه لی آسانه
ناوچه یی زی وکانی آووه وای سارد هاوین به ناوبانگ زی یی بادینه
دین به سه بو مان اه هه ردوو دونیا سهرشور کردنیش ههر له بو نانه
بای زور به هیزیش زیانی زوره ههر بژی هه تاو رد می کوردانه

۱۲ — عثمان حاجی حسین — هه وایر

مه تل بادینان دین نان و دانه باله ده واردا مالت ویرانه

سو پاسي هه تاو

بو نووسهر ويارمه تي دهره بهر يز و خوشه ويسته كاني : —

۱ — يه كه مين كه س ماموستاي پايه بهر زشا كرفتاح بوو كه له ژماره دي دووه مه وه به ووتاراني ويژده ي ورو او يژده شيرينه كه ي خوي وه به په يدا كرفدني آبونو و آموژگاري نه مو و نه بو و نه ودي يارمه تي هه تاو و چاپخانه ي كوردستان بدري دهستي دلسوزي تي خوي دريژ كرفدو ههستي ويژه بهر و قري تي خوي به هه مو ولايه كي نوواند

۲ — دووه مين كه سيكي كه فرياي هه تاو كه وتييت ماموستا عبدالقادر قريگه يي (مديري خه زينه ي هه ولايه) سهر را ي نه وه هه مو پر كاريه شي زور مهردانه له ژماره هه ژدوهه تائه مرو به چه ندين ووتاراني جوان وزنجيره يه كي بهر زو به كه لكي (شه و چه رد) كه هه ري به كه ي نه ته وه ي كورد له چه شنه كه مو كوري به كي ناو خوي ووشيار ده كاته وه يارمه تي هه تاوي داوه

۳ — دوكتور مهردان علي سهر و كي له ش ساخي هه و اير له ژماره (۱۹) هه و نه (۳۷) كه به سهر داچووه نه مريكا به ووتاراني له ش ساخي تي هاوده نكي هه تاوي كرفدوه

۴ — زاناي دلسوزو نيشتمان بهر و هري آواره و دوز وولات دوكتور تاهير بهجت ميريواني به بهر زرين و پر كه لك ترين ووناراني پزشكي (طبي) له (شيكاهو) وه دهستي يارمه ني بو هه تاو دريژ كرفدوه و ده ژماره چله وه تائه مرو نه پيسنا ندو ته وه

۵ — ماي زاناو ويژه وان (عالم واديب) ي بهر ز ويسيور وشاره ز و تيگه يشته و نه و و زوان و بهردوان (مدرس و محامي ماموستا محمد ميهر ي له ووي ههستي بهرزي خوي ته وه له نهسته مبوو له وه به چه شنيكي آوري له هه تاو دا وده وه كه آوري جه هه نه ميكي و دك نهسته مبوو لي له كوردستان

کردوته بههشت . لهژماره (٤٦) ي ههتاوهوه تاته‌مر و بههه-
لهسته‌ته‌رو بهرزو آوداره‌کاني وزنجيره ووتاره شیرین و نرخداره‌کاني له‌ژیر
ناوی ازمانی ایمه یه کجووړه وشپوه‌کاني زوړه) کهه‌زاران گړي ویشی
ومیژوویی یه هه‌ره سه‌خت ودرواره‌کانمان و ابو ده‌کاته‌وه که‌سه‌ری هه‌تاوي
له ناودوست و دوژمناندا بلند کردوته‌وه .

٦ — ماموستا مه‌لا جمیل به‌ندی روژ به‌یانی و ماموستا نه‌ریمان
و ماموستا درویش عبدالله جه‌باري و گه‌لیک که‌سی دیکه‌ش جار جاره
آوریان له‌هه‌تاوداوت‌وه

٧ — ماموستا مه‌لارحیمی مهربواني له‌سلیمانی سه‌ررای ته‌وه‌ی که
مال و مندالیشي زوړه چه‌ندین ساله‌کستی کوردی و هه‌تاومان بو‌ده‌فروشي
فلسیکشي لی‌ناگیرته‌وه و دده‌رمويي آخرمنیش کوردم و حه‌زله‌خزمه‌تی چا-
پخانه‌ي کوردستان ده‌که‌م

٨ — ماموستا عبدالعزیز فوزی خاوه‌ندی مکتبه‌ی سیروان له‌خانه‌قین
به‌بی‌که‌م و کورتی ته‌ویش به‌ته‌واوی له‌سه‌ررړي و شوین و بیر و باوه‌ري
ماموستا مه‌لارحیمی مهربوانیه

شو‌تی هه‌تاو که‌جاران له‌شه‌می-کي که‌م‌تربوو ایستاله‌سایه‌ی یارمه‌تی پی‌نو
س « قلم » و دلسوزی وانه‌وه نه‌که‌گه‌یشته‌وته ری‌زه‌ی گه‌لا ویزی
جوانه‌مه‌رگت به‌لکوو ته‌که‌ر وینه‌داربایه شانی له‌شانی کو‌قاری نه‌ته‌وه
هه‌ره‌پیشکه‌وتوه کاني گیتی ده‌داایمه‌ش داخه‌که‌م ته‌نپا هه‌ر هی‌نده‌مان
له‌ده‌ست دي‌که‌ناسک و پاراو ترین سوپاسی‌کي کوردانه‌و شیا و ته‌وه
که‌به‌پی‌نووسي کوردی‌کي یه‌کره‌نگت بنووسري و له‌چا پخانه‌یه‌کی
٤١ ساله‌ی کوردستاندا چاپ‌کړي و هه‌ره‌به‌هو‌ی (هه‌تاو) هه‌ویان پیشکه‌ش
ده‌که‌ین وله‌کانگای دله‌وه له‌آه‌وراموزدای کوردا واته‌خوا‌زین که‌له
هه‌موو گرو گپ‌چهل و رو‌وشه‌و ته‌شقه‌له‌یه‌کی روژگار به‌دو‌ور بن
وهه‌میشه به‌خوشي و ساخی و سه‌ر بلندی را‌بو‌یرن
هه‌تاو

اعلان

ان اربعة وعشرين حصة من اصل اثني وسبعين حصة من قطعة الارض الزراعية الاميرية المفوضة بالطابور رقم ١ من المقاطعة رقم ١١ شحل — كندينة وه — مخور البالغة مساحتها ١ اولك و ١٢٧٤٥ دونم العائدة الى المستلفين فيصل وبرهان وحويز اولاد بايز بن رحمن اغا ونظيفة بنت مشير اغا ونائلة بنت الشيخ معروف في نتيجة المزايدة قد بلغت ٧٥٠ ديناراً وحيث ان بدل احالة اقل من اربعة اخماس القيمة المقدرة لذلك فمن تأريخ نشر هذا الاعلان لمرور ثلاثين يوماً على الراغب للشراء مراجعة هذه الدائرة والمذاوي بلال محمود غفور .

اسماعيل الحيدري

مدير طابو لواء اربيل

اعلان

المدعي / - خليل لطيف

- | | |
|--------------------------------------|--------------------|
| المدعي عليهم ١ — ملا توفيق حاج مولود | ٥ — عارف لطيف |
| ٢ — خطاب اسماعيل | ٦ — وصفية لطيف |
| ٣ — كورجية ملا ولي | ٧ — زهره ملا توفيق |
| ٤ — عبد المجيد لطيف | ٨ — طه محمد |

ان الدار ذات التسلسل ١٤ الواقعة في محلة العرب العائدة للمدعي وشركائه لعدم قابليتها للقسمه قررت المحكمة وضعها بالمزايدة العلنية وازالة شيوعها فمن تأريخ نشر هذا الاعلان في الصحف المحلية لمدة ثلاثون يوماً ستجرى احوالها الموقفة فالراغب من الشركاء او غيرهم مراجعة محكمة صالح اربيل مستضجبا معه التأمينات القانونية ١٠ / بنسبة البديل المقدرو قد رد دينارين للمتر المربع الواحد المنادي عبد المجيد العراقي .

صابر سعيد المفتي

الحاكم

اعلان

رقم الاضبارة ٩٠٥ / ٩٥٤

اسم الدائن - خديجة بنت حمدامين وبرى بنت برايم

اسم المدين - عثمان بن صالح وفيه بنت خضر

تقرر اجراء احالة ثلاثة عشر سهما من اصل ثمانين سهما من القطعة المرقمة تسلسل ٢٠٢ من المقاطعة ٤٤ وارش مركز اربيل والعائدة للمدين عثمان بن صالح والمدينة فيه بنت خضر والعجوزة لقاء طلب الدائنتين خديجة بنت حمدامين وبرى بنت برايم وقدرت السهام المذكورة بعهدة المشتريتين خديجة بنت حمدامين وبرى بنت برايم ببدل قدره اربعون ديناراً بصورة موثقة واعلان عنها المدة خمسة عشر يوماً وحيث ان البدل المذكور فيه غبن فاحش مع القيمة المقدرة لذا قرر الاعلان عنها لمدة خمسة عشر يوماً اعتباراً من تاريخ النشر في الصحف المحلية فعلى الراغب في الشراء مراجعة دائرة اجراء اربيل والمنادى بلال محمود مستصحباً معه التأمينات القانونية ١٠٪ والاتحال باسميهما قطعياً

مأمور الاجراء ٩٥٦ / ٤ / ٣٠

محمد صالح القرداغي

اعلان

الموضوع - الدار المرقمة ٣٣ - اربيل ٤٣ طوبخانه

٤٣

ان الدار الموصوفة اعلاه مربوطة بسند الطابو رقم ٩١ وتاريخ كانون ثاني ٩٨ يوقامة تحقق بأسم علي بن احمد وان القيد المذكور تابع لمراسيم المجدد لذلك سيجري تسجيل الدار المذكورة باعتبارها ملكاً صرفاً بأسم ورثة علي بن احمد الشرعيين فعلي من يدعي خلاف ذلك مراجعتنا خلال ثلاثين يوماً من تاريخ اول نشره مستصحباً مستنداتة .

اسماعيل الحيدري

مدير طابو لواء اربيل